

## Corpus Hippocraticum: *O svaté nemoci* 2 (L355-358)

2. Έμοι δὲ δοκέουσιν οἱ πρῶτοι τοῦτο τὸ νόσημα ἀφιερώσαντες τοιοῦτοι εἶναι ἄνθρωποι οἵοι καὶ νῦν εἰσὶ μάγοι τε καὶ καθάρται καὶ ἀγύρται καὶ ἀλαζόνες, οὗτοι δὲ καὶ προσποιέονται σφόδρα θεοσεβέες εἶναι καὶ πλέον τι εἰδέναι. οὗτοι τοίνυν παραμπεχόμενοι καὶ προβαλλόμενοι τὸ θεῖον τῆς ἀμηχανίης τοῦ μὴ ἔχειν ὃ τι προσενέγκαντες ὡφελήσουσι, ὡς<sup>4</sup> μὴ κατάδηλοι ἔωσιν οὐδὲν ἐπιστάμενοι, ἵερὸν ἐνόμισαν τοῦτο τὸ πάθος εἶναι, καὶ λόγους ἐπιλέξαντες ἐπιτηδείους τὴν ἵησιν κατεστήσαντο ἐξ τὸ ἀσφαλὲς σφίσιν αὐτοῖσι, καθαρμοὺς προσφέροντες καὶ ἐπαοιδάς, λουτρῶν τε ἀπέχεσθαι κελεύοντες καὶ ἐδεσμάτων πολλῶν καὶ ἀνεπιτηδείων ἀνθρώποισι νοσέουσιν ἐσθίειν.<sup>5</sup> Θαλασσίων μὲν τρίγλης, μελανούρου, κεστρέος, ἐγχέλυνς (οὗτοι γὰρ ἐπικροτατοί εἰσιν<sup>6</sup>), ιρεῶν δὲ αἰγείων<sup>7</sup> καὶ ἐλάφων καὶ χοιρίων καὶ κυνός (ταῦτα γὰρ ιρεῶν ταρακτικώτατά ἔστι τῆς κοιλίης), ὅρνιθων δὲ ἀλειτρυόνος καὶ τρυγόνος καὶ ὄτιδος (ἃ νομίζεται ισχυρότατα εἶναι), λαχάνων δὲ μίνθης, σκορδούν καὶ κρομμύων (δριψὺ γὰρ ἀσθενέοντι οὐδὲν συμφέρει), ἴματιον δὲ μέλαν μὴ ἔχειν (Θανατῶδες γὰρ τὸ μέλαν), μηδὲ ἐν αἰγείῳ κατακέεσθαι δέρματι μηδὲ φρορέειν, μηδὲ πόδα ἐπὶ ποδὶ ἔχειν, μηδὲ χεῖρα ἐπὶ χειρὶ πάντα γὰρ ταῦτα κωλύματα εἶναι. ταῦτα δὲ τοῦ θείου εἶνεκα προστιθέασιν, ὡς πλέον τι εἰδότες, καὶ ἄλλας προφάσιας λέγοντες, ὅπως, εἰ μὲν ὑγιῆς γένοιτο, αὐτῶν ἡ δόξα εἴη καὶ ἡ δεξιότης, εἰ δὲ ἀποθάνοι, ἐν ἀσφαλεῖ καθισταῖντο αὐτῶν αἱ ἀπολογίαι καὶ ἔχοιεν πρόφασιν ὡς οὐδὲν αἴτιοι εἰσιν.<sup>8</sup> ἀλλ’ οἱ θεοί οὔτε γὰρ φαγέειν οὔτε πιέειν ἔδοσαν φάρμακον οὐδέν, οὔτε λουτροῖσι καθήψησαν, ὥστε δοκέειν αἴτιοι εἶναι. ἐγὼ δὲ δοκέω Λιβύων ἀν τῶν τὴν μεσόγειον οἰκεόντων οὐδέν<sup>9</sup> ἀν<sup>10</sup> ύγιαίνειν, εἴ τι ἐπ’ αἰγείοισι δέρμασιν ἡ κρέασιν ἦν, ὡς ἐκεῖ γε<sup>11</sup> οὐκ ἔχουσιν οὔτε στρῶμα οὔτε ἴματιον οὔτε ὑπόδημα ὃ τι μὴ αἰγείόν ἐστιν οὐ γάρ ἐστιν ἄλλο προβάτιον οὐδὲν ἡ αἰγεῖς καὶ βόες. εἰ δὲ ταῦτα ἐσθιόμενα καὶ προσφερόμενα τὴν νοῦσον τίκτει τε καὶ αὖξει καὶ μὴ ἐσθιόμενα ἰῆται, οὐκέτι ὁ θεὸς αἴτιος ἐστίν, οὐδὲ οἱ καθαρμοὶ ὡφελέουσιν, ἀλλὰ τὰ ἐδέσματα τὰ ιώμενά ἐστι καὶ τὰ βλάπτοντα, τοῦ δὲ θεοῦ ἀφανίζεται ἡ δύναμις.

## Corpus Hippocraticum: *Epidemie* 1.27.13 (L708)

Τὴν Δρομεάδεω γυναῖκα, θυγατέρα τεκοῦσαν, καὶ τῶν ἄλλων πάντων γενομένων κατὰ λόγον, δευτεραίην ἐοῦσαν, ρῆγος ἔλαβε, πυρετὸς ὀξύς. Ἡρξατο δὲ πονέειν τὴν πρώτην, περὶ ὑποχόνδριον· ἀσώδης, φρικώδης, ἀλύουσα, καὶ τὰς ἔχομένας οὐχ ὕπνωσεν· πνεῦμα ἀραιόν, μέγα, αὐτίκα ἀνεσπασμένον. Δευτέρη ἀφ’ ἣς ἐρρίγωσεν, ἀπὸ κοιλίης καλῶς κόπρανα διῆλθεν· οὖρα παχέα, λευκὰ, θολερὰ, οἷα γίγνεται ἐκ τῶν καθισταμένων, ὅταν ἀναταραχθῇ κείμενα χρόνον πουλύν· οὐ καθίστατο· νύκτα οὐκ ἐκοιμήθη. Τρίτη περὶ μέσον ἡμέρης ἐπερρίγωσεν· πυρετὸς ὀξύς· οὖρα ὅμοια· ὑποχόνδριον πόνος· ἀσώδης· νύκτα δυσφρόως· οὐκ ἐκοιμήθη· ἴδρωσε

δι' ὅλου ὑποψύχοω· ταχὺ δὲ πάλιν ἀνεθερμάνθη. Τετάρτῃ,  
περὶ μὲν ὑποχόνδριον σμικρὰ ἐκουφίσθη· κεφαλῆς δὲ βάρος  
μετ' ὀδύνης· ὑπεκαρώθη· ἔσταξε σμικρὰ ἀπὸ ὁινῶν. (15)  
γλῶσσα ἐπίζηρος· διψώδης· οὖρα λεπτὰ, ἐλαιώδεα·  
σμικρὰ ἐκοιμήθη. Πέμπτῃ διψώδης, ἀσώδης· οὖρα ὅμοια·  
ἀπὸ κοιλίης οὐδέν· περὶ δὲ μέσον ἡμέρης, πολλὰ παρέκρουσε,  
καὶ πάλιν ταχὺ σμικρὰ κατενόει· ἀνισταμένη ὑπεκαρώθη·  
ψύξις· σμικρὰ νυκτὸς ἐκοιμήθη· παρέκρουσεν. Ἐκτῇ πρωῒ (20)  
ἐπεργίγωσε, ταχὺ δὲ διεθερμάνθη· ἵδρωσε δι' ὅλου· ἄκρεα  
ψυχρά· παρέκρουσεν· πνεῦμα μέγα, ἀραιόν· μετ' ὀλίγον σπασμοὶ  
ἀπὸ κεφαλῆς ἥρξαντο· ταχὺ ἀπέθανεν.

### **Corpus Hippocraticum: O ženských nemocech (De mulierum affectibus) 1.62 (L127)**

(62) Γίνεται δὲ πάντα μᾶλλον μὲν τῆσιν ἀτόκοισιν, γίνεται δὲ  
πολλάκις καὶ τῆσι τετοκυίησιν· ἐπικίνδυνα δέ ἔστιν, ὡς εἰρηται,  
καὶ το πουλὺ ὄξεα καὶ μεγάλα καὶ χαλεπὰ ξυνιέναι, διὰ τοῦθ' ὅτι αἱ  
γυναῖκες μετέχουσι τῶν νούσων, καὶ ἔσθ' ὅτε οὐδὲ αὐταὶ ἴσασιν τί  
νοσέουσιν, πρὸν ἡ ἐμπειροι νούσων γένωνται ἀπὸ καταμηνίων καὶ (5)  
ἔωσι γεραίτεραι· τότε δὲ σφέας ἡ τε ἀνάγκη καὶ ὁ χρόνος διδάσκει τὸ  
αἴτιον τῶν νούσων, καὶ ἔστιν ὅτε τῆσι μὴ γινωσκούσησιν ὑφ' ὅτεν  
νοσεῦσι φθάνει τὰ νοσήματα ἀνίητα γινόμενα, πρὸν ἀν διδαχθῆναι  
τὸν ἱητὸν ὀρθῶς ὑπὸ τῆς νοσεούσης ὑφ' ὅτου νοσέει· καὶ γὰρ αἰ-  
δέονται φράζειν, κὴν εἰδῶσι, καὶ σφιν δοκέουσιν αἰσχρὸν εἶναι ὑπὸ (10)  
ἀπειρίης καὶ ἀνεπιστημοσύνης. Ἄμα δὲ καὶ οἱ ἱητοὶ ἀμαρτάνουσιν,  
οὐκ ἀτρεκέως πυνθανόμενοι τὴν πρόφασιν τῆς νούσου, ἀλλ' ὡς τὰ  
ἀνδρικὰ νοσήματα ιώμενοι· καὶ πολλὰς εἶδον διεφθαρμένας ἥδη ὑπὸ  
τοιούτων παθημάτων. Ἀλλὰ χρὴ ἀνερωτᾶν αὐτίκα ἀτρεκέως τὸ  
αἴτιον· διαφέρει γὰρ ἡ ἵησις πολλῷ τῶν γυναικηῶν νοσημάτων (15)  
καὶ τῶν ἀνδρῶν.

### **Aristotelés: Zoologie 584a**

Μετὰ δὲ τὰς συλλήψεις αἱ γυναῖκες βαρύνονται (2)  
τὸ σῶμα πᾶν, καὶ σκότοι πρὸ τῶν ὄμμάτων καὶ ἐν τῇ κε-  
φαλῇ γίνονται πόνοι. Ταῦτα δὲ ταῖς μὲν θᾶττον καὶ σχεδὸν  
δεκαταίαις γίνεται, ταῖς δὲ βραδύτερον, ὅπως ἀν τύχωσιν (5)  
οὖσαι τῷ περιττωματικαὶ εἶναι μᾶλλον καὶ ἥπτον. Ἐτὶ δὲ  
ναυτίαι καὶ ἔμετοι λαμβάνουσι τὰς πλείστας, καὶ μάλιστα  
τὰς τοιαύτας, ὅταν αἱ τε καθάρσεις στῶσι καὶ μήπω εἰς  
τοὺς μαστοὺς τετραμμέναι ὦσιν.

Ἐνιαὶ μὲν οὖν ἀρχόμεναι μᾶλ- (9)  
λον πονοῦσι τῶν γυναικῶν, ἔνιαὶ δ' ὕστερον, ἥδη τοῦ κυήματος (10)  
ἔχοντος αὔξησιν μᾶλλον· πολλαῖς δὲ καὶ πολλάκις καὶ

στραγγούριαι γίνονται τὸ τελευταῖον. Ως μὲν οὖν ἐπὶ τὸ πολὺ<sup>1</sup>  
ὅφον ἀπαλλάττουσιν αἱ τὰ ἄρρενα κύουσαι καὶ μᾶλλον μετ'  
εὐχροίας διατελοῦσιν, ἐπὶ δὲ τῶν θηλειῶν τούναντίον· ἀχρούσ-  
τεραι τε γὰρ ως ἐπὶ τὸ πολύ, καὶ βαρύτερον διάγουσι, καὶ @1 (15)  
πολλαῖς περὶ τὰ σκέλη οἰδήματα καὶ ἐπάρσεις γίνονται τῆς  
σαρκός· οὐ μὴν ἀλλ' ἐνίαις γίνεται καὶ τάναντία τούτων.

Εἰώ- (17)

Θασὶ δὲ ταῖς κυούσαις ἐπιθυμίαι γίνεσθαι παντοδαπαὶ<sup>1</sup>  
καὶ μεταβάλλειν ὀξέως, ὁ καλοῦσί τινες κισσᾶν· καὶ ἐπὶ<sup>1</sup>  
τῶν θηλειῶν ὀξύτεραι μὲν αἱ ἐπιθυμίαι, παραγινομένων δὲ (20)  
ἥττον δύνανται ἀπολαύειν. Ολίγαις δέ τισι συμβαίνει βέλ-  
τιον ἔχειν τὸ σῶμα κυούσαις. Μάλιστα δ' ἀσῶνται, ὅταν  
ἄρχωνται τὰ παιδία τρίχας ποιεῖν. Αἱ δὲ τρίχες ταῖς μὲν  
κυούσαις αἱ μὲν συγγενεῖς γίνονται ἐλάττους καὶ ὁρέουσιν, ἐν  
οἷς δὲ μὴ εἰώθασιν ἔχειν τρίχας, ταῦτα δασύνεται μᾶλ- (25)  
λον.

### Dioskoridés: *De materia medica* 3.113

(1) ἀρτεμισία· φύεται μὲν ως τὸ πολὺ ἐν παραθαλασ-  
σίοις τόποις. πόα θαμνοειδής, παρόμοιος ἀψινθίῳ, μείζω δὲ  
καὶ λιπαρώτερα ≤τὰ≥ φύλλα ἔχουσα. καὶ ή μέν τις ἐστιν αὐτῆς  
εὐερνής, πλατύτερα ἔχουσα τὰ φύλλα καὶ τὰς ὡρίδους, ή δὲ  
λεπτοτέρα, ἄνθη μικρά, λεπτά, λευκά, βαρύοσμα· θέρους δὲ @1 (5)  
ἀνθεῖ. ἔνιοι δὲ τὸ ἐν μεσογείοις λεπτοκαρφότερον βοτάνιον,  
ἀπλοῦν τῷ καυλῷ, σφόδρᾳ μικρόν, ἄνθους περίπλεον τὴν χρόαν  
κιρροειδοῦς λεπτοῦ, καλοῦσιν ἀρτεμισίαν· ἔστι δὲ εὐωδεστέρα  
τῆς πρὸ αὐτῆς.

(2) ἀμφότεραι δὲ θερμαίνουσι καὶ λεπτύνουσιν· ἀποζεννύμεναι  
δὲ ἀρμόζουσιν εἰς ἐγκαθίσματα πρὸς ἀγωγὴν ἐμμήνων καὶ δευ-  
τέρων καὶ ἐμβρύων καὶ μύσιν καὶ φλεγμονὴν τῆς ύστερας καὶ  
θρύψιν λίθων καὶ ἐποχὴν οὔρων. ή δὲ πόα καταπλασθεῖσα  
κατὰ τοῦ ἥτρου πολλὴ ἐμμηνα κινεῖ. ὁ δὲ ἐξ αὐτῆς χυλὸς συλ- (5)  
λεανθεὶς σμύρνη καὶ προστεθεὶς ἄγει ≤τὰ≥ ἀπὸ μήτρας, ὅσα καὶ τὸ  
ἐγκάθισμα· καὶ ποτίζεται δὲ ή κόμη πρὸς ἀγωγὴν τῶν αὐτῶν  
πλῆθος δραχμῶν τριῶν.